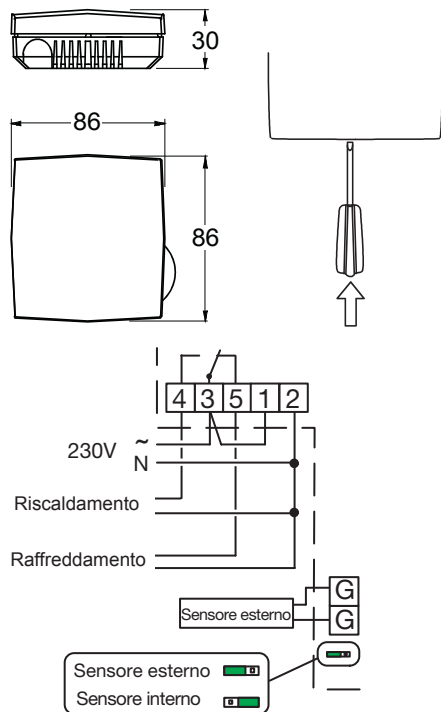


## TAE1



Prima dell'installazione e del cablaggio del prodotto, leggere le presenti istruzioni.

## ISTRUZIONI

### Termostato ambiente a uno stadio

Il modello TAE1 è un termostato ambiente a uno stadio con relè di commutazione per riscaldamento o raffreddamento, non utilizzabile, tuttavia, per il controllo simultaneo sia del riscaldamento che del raffreddamento.

TAE1 può essere usato con sensore interno o esterno.

### Installazione

Con l'aiuto di un cacciavite, rimuovere il coperchio anteriore abbassando la linguetta in plastica al centro del lato inferiore dell'apparecchio. Vedere figura a lato.

Montare il TAE1 a parete. I fori per le viti hanno un interasse di 60 mm, il quale consente anche il montaggio su scatola ad incasso.

Se viene utilizzato con sensore interno, il termostato TAE1 deve essere montato a circa 1,6 m dal livello del pavimento, in un luogo nel quale si possa misurare una temperatura rappresentativa dell'ambiente.

Collegare i cavi per la tensione di alimentazione, l'uscita e, se utilizzato, il sensore esterno, in base agli schemi di cablaggio.

Collocare il jumper a fianco dei morsetti del sensore nella posizione indicata in base a cosa si vuole utilizzare (sensore interno o esterno).

È necessario utilizzare un sensore esterno tipo STCC-NTC15-01.

### Dati tecnici

Tensione di alimentazione 230V CA +/-15%, 50-60Hz.  
Relè 16A 230V CA di commutazione.  
Intervallo impostazione.setpoint 0...30 °C.  
Differenziale di commutazione 1K.  
Classe di protezione IP30.

### Cablaggio

1. Tensione di alimentazione 230 V CA.  
Collegare al morsetto 3.  
In caso di utilizzo del relè libero da potenziale, collegare la tensione di alimentazione direttamente al morsetto 1.
2. Comune alimentazione.
3. Comune contatto relè
4. Contatto relè riscaldamento.
5. Contatto relè raffreddamento.
- G-G Sensore esterno.

## ISTRUZIONI



### Norme della Direttiva sulla bassa tensione (LVD)

Questo prodotto è conforme ai requisiti della Direttiva europea sulla bassa tensione (LVD), normative EN 60730-1 e EN 60730-2-1.

### Emissioni EMC e standard di immunità

Questo prodotto è conforme ai requisiti della Direttiva EMC 2004/108/CE attraverso le normative di prodotto EN 61000-6-1 e EN 61000-6-3.

### RoHS

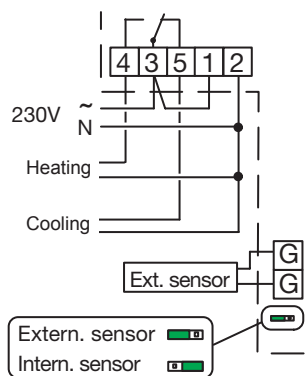
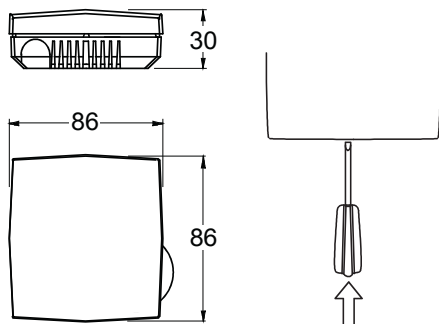
Questo prodotto è conforme alla Direttiva 2011/65/UE del Parlamento europeo e del Consiglio.

### Contatti

#### AB Industrietechnik Srl

Via Julius Durst, 70 - 39042 Bressanone (BZ) - Italy  
Tel. +39 0472/830626 - Fax +39 0472/831840  
www.industrietechnik.it - info@industrietechnik.it

## TAE1



Read this instruction before installation and wiring of the product

## INSTRUCTION

### One step room thermostat

TM1-P is a single-step room thermostat with a change-over relay for either heating or cooling. The thermostat can not however be used for simultaneous control of both heating and cooling.

TM1-P may be used with the internal or an external sensor.

#### Installing

Remove the front cover by depressing the plastic tongue in the middle of the lower edge with a screwdriver. See fig 1.

Mount the TM1-P on the wall. The screw pockets have a c:c distance of 60mm to fit on a wallbox.

If the TM1-P is to be used with the internal sensor it should be mounted approx. 5 ft above floor level at a location with a representative temperature.

Connect the wiring for the supply voltage, the output and, when used, the external sensor according to the wiring diagram.

Set the jumper next to the sensor terminals to the position indicated for the choice of sensor you have made.

As external sensor a Regin TG-type sensor must be used.

#### Technical data

Supply voltage	230 VAC +/-15%, 50-60Hz.
Relay	16A 230V AC change over.
Setting range	0...30°C.
Switching differential	1K.
Protection class	IP30.

#### Wiring

1. 230 VAC Supply voltage.  
Connect to terminal 3.  
If the relay is to be used potential free, wire the supply voltage directly to terminal 1.
2. Supply common.
3. Relay contact common.
4. Relay contact heating.
5. Relay contact cooling.
- G-G External sensor.



#### Low Voltage Directive (LVD) standards

This product conforms to the requirements of the European Low Voltage Directive (LVD) standards EN 60730-1 and EN 60730-2-1.

## INSTRUCTION

### EMC emissions & immunity standards

This product conforms to the requirements of the EMC Directive 2004/108/EC through product standards EN 61000-6-1 and EN 61000-6-3.

### RoHS

This product conforms to the Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council.

### Contact

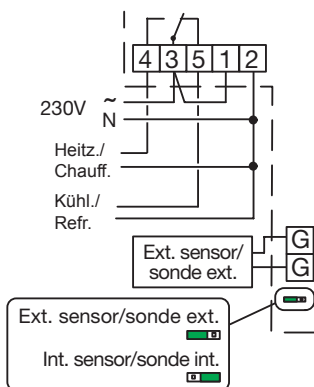
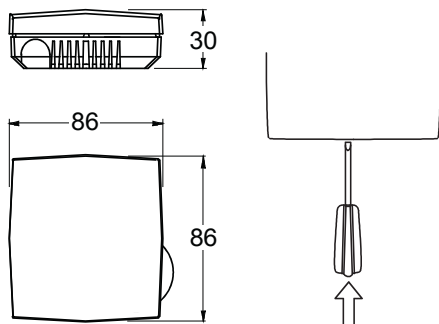
#### **AB Industrietechnik Srl**

Via Julius Durst, 70 - 39042 Bressanone (BZ) - Italy

Tel. +39 0472/830626 - Fax +39 0472/831840

www.industrietechnik.it - info@industrietechnik.it

## TAE1



**Diese Anleitung vor Montage und Anschluss des Produktes bitte durchlesen**

## ANLEITUNG

### Einstufen Raumthermostat

Der TM1-P ist ein Einstufen Raumthermostat mit einem Wechselkontakt für kühlen oder heizen. Das Thermostat kann nicht gleichzeitig zur Heiz- und Kühlungssteuerung verwendet werden. Das TM1-P kann mittels internem oder externem Fühler verwendet werden.

#### Einbau

Entfernen Sie die Frontabdeckung indem Sie die Plastikzunge in der unteren Mitte mittels einem Schraubendreher drücken. siehe fig 1. Montieren Sie den TM2-24HC an der Wand. Die Montageschrauben haben einen Abstand von 60mm zum Einbau in einer UP-Dose. Wird der TM1-P mit internem Fühler verwendet sollte er ca. 2m über dem Boden montiert werden. Verbinden Sie die Versorgungsspannung, den Ausgang und wenn verwendet den ext. Fühlereingang lt. Verdrahtungs-schema. Stellen Sie den Jumper neben den Fühlerklemmen in die Position je nach verwendetem Fühler. Als externer Fühler muß ein Regin TG-Typ verwendet werden.

#### Technische Daten

Versorgungsspannung	230 VAC +/-15%, 50-60Hz.
Relais	16A 230V AC Wechselkontakt
Sollwertbereich	0...30°C.
Schaltdifferential	1K.
Schutzart	IP30.

#### Verdrahtung

1. 230 VAC Versorgungsspannung.  
Verbinden mit Klemme 3.  
Wird das Relais potentialfrei verwendet, verbinden Sie die Versorgungsspannung direkt an Klemme 1.
2. Versorgung gemeinsamer Pol.
3. gemeinsamer Relaiskontakt.
4. Relaiskontakt heizen.
5. Relaiskontakt kühlen.
- G-G Externer Fühler.

## ANLEITUNG



### Niederspannungsrichtlinie (LVD)

Dieses Produkt entspricht den Anforderungen der Niederspannungsrichtlinie (LVD) durch Erfüllung der Normen EN 60730-1 und EN 60669 2-1.

### Elektromagnetische Verträglichkeit

Dieses Produkt entspricht den Anforderungen der EMV-Richtlinie 2004/108/EG durch Erfüllung der Normen EN 61000-6-1 und EN 61000-6-3.

### RoHS

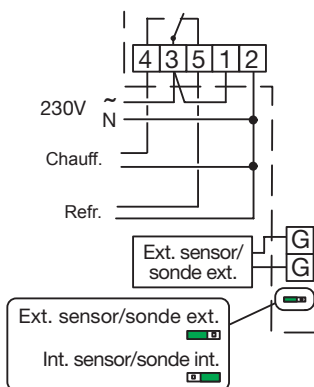
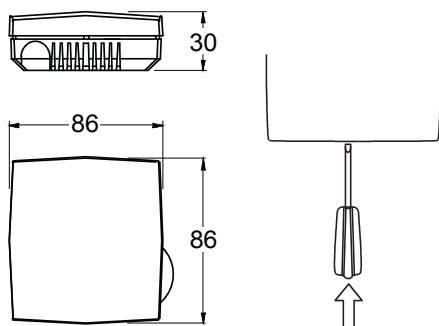
Diese Produkt entspricht den Anforderungen der Richtlinie 2011/65/EU des europäischen Parlamentes und des Rates.

### Kontakt

#### **AB Industrietechnik Srl**

Via Julius Durst, 70 - 39042 Bressanone (BZ) - Italy  
Tel. +39 0472/830626 - Fax +39 0472/831840  
www.industrietechnik.it - info@industrietechnik.it

## TAE1



**Veillez lire cette instruction  
avant de procéder à l'installation  
et au raccordement du produit.**

## INSTRUCTIONS

### Thermostat d'ambiance à 1 étage

TM1-P est un thermostat d'ambiance 1 étage doté d'un relais inverseur pour la régulation de chauffage ou de refroidissement. Le thermostat n'est toutefois pas conçu pour la régulation simultanée de chauffage et de refroidissement.

TM1-P peut être utilisé avec la sonde intégrée ou avec une sonde externe.

#### Installation

Enlever le capot de la face en appuyant la languette en plastique située au milieu du bord inférieur avec un tournevis (voir ill. 1).

Monter le TM1-P sur un mur. Les poches de vis ont une distance entre axes de 60 mm pour aller dans un boîtier mural.

Si le TM1-P doit être utilisé avec la sonde intégrée, il doit être monté à environ 1,5 m du sol dans endroit ayant une température d'ambiance représentative.

Brancher la tension d'alimentation, la sortie et l'éventuelle sonde externe selon le schéma de câblage. Mettre le cavalier situé à côté des bornes de la sonde à la position qui correspond au choix de sonde.

Seules les sondes de la série Regin TG doivent être utilisées comme sondes externes.

#### Caractéristiques techniques

Tension d'alimentation	230 VAC +/-15%, 50-60Hz.
Relais	16A 230V AC inverseur.
Place de réglage	0...30°C.
Hystérésis	1K.
Indice de protection	IP30.

#### Raccordement

1. 230 VAC tension d'alimentation.  
Connecter à la borne 3.  
Si le relais doit être utilisé libre de potentiel, brancher la tension d'alimentation directement à la borne 1.
2. Neutre d'alimentation.
3. Contact relais commun.
4. Contact relais chauffage.
5. Contact relais refroidissement.
- G-G Sonde externe.



#### Directive basse tension (BT)

Ce produit répond aux exigences de la directive du Parlement européen et du Conseil (BT) au travers de la conformité aux normes EN 60730-1 et EN 60730-2-1.

#### Directive compatibilité électromagnétique (CEM)

Ce produit répond aux exigences de la directive 2004/108/CE du Parlement européen et du Conseil (CEM) au travers de la conformité aux normes EN 61000-6-1 et EN 61000-6-3.

#### RoHS

Ce produit répond aux exigences de la directive 2011/65/EU du Parlement européen et du Conseil.

#### Contact

##### AB Industrietechnik Srl

Via Julius Durst, 70 - 39042 Bressanone (BZ) - Italy

Tel. +39 0472/830626 - Fax +39 0472/831840

www.industrietechnik.it - info@industrietechnik.it